

DECRETO: N° **332** /

TEMUCO, **11 MAYO 2016**

VISTOS:

1. El D.F.L. 1-3063/80 que traspasa los Establecimientos Educativos a la Administración Municipal.
2. El Decreto Alcaldicio N° 4088 del 14 de Diciembre de 2015, que aprueba el presupuesto de Ingresos y Gastos del Área de Educación, para el año 2016.
3. El Ord. N° 1856 de fecha 12 abril 2016, del Departamento de Educación Municipal de Temuco, que invita a Estudiantes y Docentes de Inglés de Enseñanza Media de los establecimientos a participar en la pasantía de estudio en Inglés a New York E.E. U.U.
4. La Ley N° 19.886, sobre bases de contratos administrativos y suministros de prestación de servicios.
5. Las facultades que me confiere la Ley N° 18.695/88 Orgánica Constitucional de Municipalidades.

C O N S I D E R A N D O:

1. Las políticas Educativas de la Municipalidad de Temuco tendientes a incentivar y apoyar todas las actividades creativas e innovadoras que mejoren la educación formal tanto en lo social, en las relaciones interpersonales, lo pedagógico, como en lo administrativo en el equipo de trabajo del Sistema de Educación Municipal.
2. La necesidad de proporcionar a los estudiantes destacados de tercer medio la posibilidad de mejorar e incrementar el conocimiento del idioma inglés.
3. La necesidad de mejorar las habilidades idiomáticas de nuestros estudiantes.

D E C R E T O:

1. Apruébese la primera pasantía en inglés a New York Estados Unidos destinada a Estudiantes y Docentes de Enseñanza Media de los Liceos Municipales.
2. Cada participante tendrá derecho a Estudiar un curso de Inglés, Alojamiento y comidas diarias (Todo Incluido) por un periodo de 3 semanas en New York E.E. U.U.

Nombre de la actividad	Pasantía de estudio en Inglés.
A quiénes va dirigido	30 Estudiantes de Enseñanza media, 3 Docentes de Enseñanza Media y el Coordinador Inglés del DAEM.
Objetivo general de la actividad	Potenciar el idioma Inglés en 30 estudiantes y 3 Docentes de enseñanza media y 1 Coordinador Inglés DAEM.
Cobertura	-30 Estudiantes -3 Docentes de Inglés -Coordinador Inglés DAEM
Gasto programado	\$113.000.000
Registro de la actividad	Registro fotográfico y Bitácora de evidencias de todas las Actividades realizadas en la pasantía.
Fecha de la ejecución	20 Agosto 2016



MUNICIPALIDAD DE
TEMUCO

Programa Pasantía de estudio en inglés a Estados Unidos.

ACTIVIDAD	DESCRIPCIÓN	FECHA
Difusión proyecto	Se visitan todos los liceos municipales, con el propósito de difundir el proyecto y solicitar a los Directores una nómina con los estudiantes de 3ero medio mas destacados de su establecimiento que cumplan con los requisitos solicitados en las bases.	Marzo 2016
Entrega de bases Proyecto	ANEXO número 1.	Marzo 2016
Selección Estudiantes	Los estudiantes pre seleccionados deben pasar por 4 filtros previos para poder adjudicarse esta pasantía. 1) Recomendación Director 2) Entrevista en inglés Coordinador Inglés DAEM . 3) Redactar ensayo en Inglés. 4) Entrevista psicológica grupal e individual. (Anexo número 1)	Abril 2016
Selección Docentes	Los docentes pre seleccionados se entrevistan en una comisión conformada por: - Jefe Unidad Gestión Pedagógica. - Coordinador Inglés DAEM - Directora Establecimiento Municipal(Docente de Inglés)	Abril 2016

	La comisión encargada de seleccionar a los docentes realizaran una entrevista grupal a cada candidato la cual, estará dividida en 3 partes , y serán evaluados por una rubrica final.	
Resultados de los seleccionados	Los resultados de los participantes seleccionados serán informados personalmente en los establecimientos por el Coordinador de Inglés DAEM, el Jefe de Gestión pedagógica y el Director del departamento de Educación.	Mayo 2016
Ceremonia de Selección Estudiantes	Ceremonia al cual asistirá el Alcalde, autoridades, Docentes Seleccionados y Apoderados junto a los estudiantes seleccionados.	Mayo 2016
Curso online y presencial previo Pasantía de estudio.	Este curso será previo a la pasantía de estudio con el objetivo de potenciar el idioma, este curso será reforzado por los Docentes de Inglés que han sido seleccionados para esta pasantía.	Junio-Julio Agosto 2016
Talleres y actividades previas	ANEXO número 2 (Plan de trabajo)	Junio - Julio 2016
Ceremonia despedida estudiantes	Se realiza una ceremonia con el propósito de despedir a los estudiantes y Docentes que participan de esta Pasantía de estudio, en la cual estarán presente el Alcalde de la comuna, Autoridades regionales y municipales, Apoderados, Docentes y	Agosto 2016

	estudiantes seleccionados	
Pasantía de estudio en New York E.E.U.U.	Se realiza la Pasantía de estudio en New York por un periodo de 3 semanas destinada a 30 Estudiantes de Enseñanza Media, 3 Docentes de Inglés de Enseñanza Media de Distintos Establecimientos Municipales y Coordinador Inglés DAEM.	Agosto- Septiembre 2016

3. El gasto que demande la aplicación del presente Decreto, impútese al ítem N° 215.22.08.999 "Otros" del presupuesto del Área de Educación año 2016.

ANÓTESE, REFRENDESE, COMUNÍQUESE Y ARCHÍVESE



JUAN ARANEDA NAVARRO
SECRETARIO MUNICIPAL



MIGUEL ÁNGEL BECKER ALVEAR
ALCALDE



EZB/IST/HGA/ROO/RMT
DISTRIBUCIÓN

- Archivo
- Depto Educación
- Of. Partes



REFRENDACION PRESUPUESTARIA DEL GASTO	
ITEM: 215.22.08.999	EDUCACION
PRESUPUESTO VIGENTE	121.901.000
MONTO COMPROMETIDO	4.560.576
MONTO COMP.PTE.DCTO	113.000.000
TOTAL COMPROMETIDO	117.560.576
SALDO DISPONIBLE	4.340.424
PREFEC N° 793	03/05/2016



ANEXO NÚMERO 1



**BASES PROYECTO: PASANTÍA EN INGLÉS
AL EXTRANJERO ESTUDIANTES DE
ENSEÑANZA MEDIA.**



Proyecto: Pasantía en Inglés para Estudiantes de enseñanza media.

Organizan: Unidad Gestión Pedagógica DAEM

Participantes:

- Encargado proyecto: Coordinador Inglés DAEM.
- 30 estudiantes de los Liceos Municipales
- 3 Docentes de Enseñanza Media.

Total: 34 Participantes

Tipo de pasantía:

Curso de Inglés. (26 lecciones semanales)

Destino: New York, USA.

Objetivo:

- Fortalecer el idioma Inglés oral en estudiantes de enseñanza media, a través de clases presenciales en un país de habla inglesa.
- Mejorar las 4 habilidades idiomáticas para un mejor desempeño en el futuro laboral de los estudiantes.

Proyecto Pasantía en Inglés al extranjero

La pasantía al extranjero está dirigida a 30 estudiantes y 3 docentes de enseñanza media pertenecientes a Liceos municipales de Temuco. Los estudiantes seleccionados tendrán la opción de estudiar Inglés e insertarse en el contexto socio-cultural de USA.

Los Estudiantes seleccionados tendrán los siguientes beneficios:

Curso Online 3 meses de preparación previa.

Curso presencial de reforzamiento.

Tramite Pasaporte para cada estudiante seleccionado.

Pasaje Aéreo desde Temuco- Santiago- Nueva York (ida y vuelta)

Alojamiento en el mismo Campus de estudio

3 Comidas diarias de Lunes a Domingo

3 semanas curso certificado en Inglés.

Matrícula de Inscripción y Material de estudio

Seguro Médico y de viaje.

Tour de Bienvenida en New York

Viaje a Boston 3 días/ 2 Noches (incluye Transporte y alojamiento)

Fun pack(Actividades diarias lúdicas, deportivas y culturales)

Certificado en Inglés, Cambridge u otra entidad.

Activity Voucher por un valor de 100 USD.

Buzo y Polera para cada seleccionado.

1 Bolso Escolar con materiales para cada estudiante.

1 Set de útiles de aseo para cada estudiante

1 Maleta para cada estudiante.

Selección Docentes

Los Docentes serán seleccionados de acuerdo a los siguientes criterios:

- Recomendación Equipo Directivo del respectivo Establecimiento.
- Afinidad con Estudiantes.
- Ser Docente en Inglés de Enseñanza Media.
- Antigüedad de 1 año en su establecimiento.
- Impartir clases de Inglés de acuerdo al Currículo establecido en los Planes y Programas.
- Entrevista Coordinador Inglés DAEM y Jefe Unidad Gestión Pedagógica.
- Colaboración y participación actividades DAEM.

La comisión encargada de seleccionar a los docentes realizaran una entrevista grupal a cada candidato la cual, estará dividida en 3 partes , y serán evaluados por una rúbrica final.

Los 3 Docentes de Inglés seleccionados tendrán las siguientes funciones:

- Participar en las actividades previas a la pasantía.
- Disponibilidad para realizar clases a los estudiantes seleccionados.
- Apoyar las actividades de Inglés organizadas por DAEM año 2016.
- Liderar un grupo de estudiantes y estar dispuesto a trabajar en equipo.
- Velar por el cuidado de todos los estudiantes que participaran en esta pasantía.

Selección Estudiantes

Primera Etapa

1) Selección Estudiante.

El Director de cada establecimiento seleccionará los estudiantes de acuerdo a los cupos entregados en relación a Matrícula 2016.

2) Ser estudiante de 3° medio.

Acreditación alumno regular año 2016

3) Promedio general igual o superior a 6,0.

Acreditar Promedio con certificados de notas correspondiente al año 2015.

4) Promedio en Asignatura Inglés superior a 6,0.

Acreditar Promedio con certificados de notas correspondiente al año 2015.

5) Entrevista Coordinador Inglés DAEM (Encargado proyecto)

Luego que los estudiantes tengan la entrevista con el Coordinador Inglés DAEM serán informados a través de correo electrónico si siguen en el proceso.

Segunda Etapa

1) Ensayo en Inglés.

Redactar un ensayo en Inglés con un mínimo de 200 y un máximo de 300 palabras, argumentando el principal interés por adjudicarse esta pasantía. Los ensayos deben ser enviados al correo robin.martinez@temuco.cl.

2) Carta recomendación Profesor Inglés.

Carta redactada por el Profesor de Inglés, argumentando las razones para recomendar al estudiante a participar en esta pasantía. Este documento debe ser enviado a robin.martinez@temuco.cl.

Los UTP de cada establecimiento debe enviar al DAEM, una carpeta por estudiante con los siguientes documentos:

- Documento "Selección Estudiante."
- Certificado alumno regular año 2016
- Certificado notas año 2015
- Fotocopia Carnet de Identidad.
- Ensayo en Inglés.
- Recomendación Docente Inglés

Los estudiantes que continúan en el proceso de selección serán informados por sus jefes de UTP.

Tercera etapa

1) Certificados de antecedentes.

Presentar certificado con antecedentes correspondiente al mes abril 2016

2) Autorización Apoderado.

Presentar Autorización del Apoderado para evaluación con Psicólogo DAEM.

3) Entrevista con Psicólogo DAEM.

Entrevistas con psicólogo en dependencias del DAEM.

Después de la entrevista con los psicólogos, se obtendrá el resultado de los 30 estudiantes que cumplen con el perfil para participar en esta pasantía al extranjero y de los 5 estudiantes que quedaran en lista de espera.

Cuarta etapa

1) Condición médica favorable.

Presentar certificado Médico que acredite una condición médica favorable.

2) Entrevista Asistente Social DAEM.

Entrevista social entre Apoderado, estudiante seleccionado y Trabajadora social DAEM.

3) Autorización Director

Documento que permite al estudiante seleccionado a participar en todas las actividades el proceso de preparación para la Pasantía al extranjero.

4) Documentación Estudiante

Cada estudiante debe anexar toda la documentación solicitada en una carpeta personal.

Notas:

-Las personas encargadas de determinar quiénes serán los participantes de esta pasantía serán:

- El Coordinador Inglés DAEM
- Jefe Gestión Pedagógica DAEM
- Director Departamento de Educación

- Es importante mencionar que si uno de los estudiantes seleccionados no sigue en el proyecto por algún motivo personal o de otra índole, será reemplazado por otro estudiante que haya estado en el mismo proceso y que este en la lista de espera.

-Todas las fechas de actividades y procesos a seguir serán informadas previamente.



ANEXO NÚMERO 2

Plan de Trabajo 2016

Pasantía de estudio en Inglés al Extranjero

Objetivos:

- Fortalecer el idioma Inglés oral en estudiantes de enseñanza media, a través de clases presenciales en un New York, E.E. U.U.

-Mejorar las 4 habilidades idiomáticas para un mejor desempeño en el futuro laboral de los estudiantes.

Encargado: Robin Martinez Torres

Coordinador Inglés DAEM

Acción	Fecha	Descripción	Participantes
Difusión Proyecto Pasantía al extranjero	Marzo 2016	Se visitan los liceos municipales con el fin de hacer difusión del Proyecto: Pasantía al Extranjero para estudiantes de Enseñanza media.	-Coordinador Inglés - Director / UTP Liceos Municipales.
Solicitud pre nóminas	Marzo 2016	Se solicitan pre nóminas con estudiantes	- Coordinador Inglés.
Presentación Formal del proyecto en la Reunión de Directores	31 Marzo 2016	Se informa del Proyecto pasantía al extranjero de manera formal en la reunión de Directores.	-Director DAEM -Unidad Gestión pedagógica. - Directores y UTP. Establecimientos. -Administrativos DAEM
Etapa 1	Marzo- Abril 2016	Comienzo etapa 1 cupos, selección estudiantes, entrevistas y preseleccionados.	-Coordinador Inglés
Entrega de Cupos	1 – 4 Abril	El coordinador de Inglés visita los establecimientos y entrega la cantidad de	Coordinador Inglés.

		cupos asignados para los estudiantes que postulan.	
Envío de bases y horario de entrevistas.	4 Abril 2016	Se envía correo para agendar horarios de entrevistas con los estudiantes. Se envían las bases del proyecto: Pasantía al extranjero.	-Coordinador Inglés DAEM.
Entrevistas estudiantes	5,6,7 y 8 Abril 2016	Se realizan las entrevistas a los estudiantes pre seleccionados en los respectivos establecimientos.	-Coordinador Inglés DAEM. - Estudiantes
Estudiantes pre seleccionados	8 Abril 2016	Se envía correo a los establecimientos con la nómina de los estudiantes pre seleccionados.	-Coordinador Inglés.
Revisión Especificaciones Técnicas (Licitación)	11 Abril 2016	Se revisan las ET con el encargado de abastecimiento y se coordinan fechas para comisión municipal.	-Coordinador Inglés -Jefe Abastecimientos.
Oficio formal	12 Abril 2016	Se envía oficio formal a los establecimientos con las actividades y procesos a seguir.	-Coordinador Inglés -Oficina de partes
Etapa 2	15 Abril 2016	Revisión ensayos en Inglés.	-Coordinador Ingles DAEM.
Resultados Ensayos	18 Abril 2016	Se informa a los establecimientos el resultado de los ensayos y que estudiantes siguen en el proceso.	-Coordinador Inglés DAEM
Entrevistas Docentes de Inglés	18- 22 Abril 2016	Se realizan entrevistas a los Docentes que cumplen con el perfil solicitado.	-Jefe Unidad gestión pedagógica. - Coordinador Inglés.
Carpetas con documentación Estudiantes	15- 22 Abril 2016	Se reciben las Carpetas por oficina de partes.	-Coordinador Inglés DAEM.

Etapa 3 Entrevistas psicólogos	25-28 Abril 2016	Se realizan entrevistas con psicólogos DAEM.	-Psicólogos -Estudiantes
Reunión jefes de unidades y Director DAEM	29 Abril 2016	Informar proceso y solicitud comisión municipal.	- Coordinador Inglés - Jefe Abastecimiento - Jefe unidad Técnica Pedagógica - Director DAEM
Comisión municipal	04 mayo 2016	Se presenta el proyecto a comisión municipal.	-Jefe Adquisición -Coordinador Inglés
Estudiantes seleccionados para la Pasantía	09 Mayo 2016	Se realiza una visita al establecimiento para informar a los estudiantes que se adjudican esta pasantía.	-Coordinador Inglés DAEM.
Selección Docentes Inglés	09 Mayo 2016	Docentes seleccionados son informados a través de correo electrónico.	- Coordinador Inglés DAEM
Entrevista Asistente Social	11-16 Mayo 2016	Entrevista entre Trabajador Social DAEM, Apoderado y estudiante.	-Coordinador Inglés - Asistente Social -Apoderado -Estudiante
Inicio curso Presencial para estudiantes pasantía al extranjero.	18 Mayo 2016	Se realiza la primera clase de reforzamiento en inglés. Se entrega calendario de clases.	- Coordinador Inglés DAEM.
Reunión Apoderados	20 Mayo 2016	Reunión con Apoderados y estudiantes	- Alcalde -Director DAEM - Jefes Unidades -Coordinador Inglés DAEM. -Apoderados -Estudiantes
Curso primero auxilios	08 Junio 2016	Se realiza un curso de primeros auxilios para todos los participantes en esta pasantía.	-Coordinador Inglés -Docentes -Estudiantes.
Salida a terreno 1	Junio 2016	Día de excursión y trabajo en equipo	Coordinador Inglés -Docentes Inglés
Taller	27 Julio 2016	Se realiza un taller con un psicólogo	-Psicólogo DAEM -Coordinador Inglés

			-Docentes de Inglés -Estudiantes.
Tramite Pasaporte	Junio 2016	Se realiza el trámite del pasaporte en el registro civil	-Estudiantes. - Docentes de Inglés - Coordinador Inglés DAEM
Salida a Terreno 2	Julio 2016	Salida a terreno 2 días. Trabajo en equipos.	-Coordinador Inglés DAEM -Docentes inglés -Estudiantes.
Taller liderazgo y trabajo en equipo	Agosto 2016	Taller dirigido por una experta en Montañismo.	-Coordinador Inglés -Docentes Inglés -Estudiantes.
Ceremonia Despedida	Agosto 2016	Ceremonia de despedida y entrega de implementos de viaje.	- Alcalde - Director DAE -Autoridades DAEM -Coordinador Inglés DAEM. -Apoderados -estudiantes
Pasantía al extranjero "Estudiantes de enseñanza media".	20 Agosto 2016	Estudiantes y docentes viajan a NY, USA.	-Coordinador Inglés -Docentes de Inglés -Estudiantes